

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Львівський національний університет імені Івана Франка
Факультет Іноземних мов
Кафедра Французької філології

Затверджено

На засіданні кафедри французької філології
факультету іноземних мов
Львівського національного університету
імені Івана Франка
(протокол № 5 від 16 січня 2020 р.)

В.о. завідувача кафедри доц. Піскозуб З.Ф.

Силабус з навчальної дисципліни
«Філологічний аналіз художнього тексту»,
що викладається в межах
ОПП «Французька та англійська мови і літератури»
першого (бакалаврського) рівня вищої освіти
для здобувачів із спеціальності 035 Філологія
спеціалізації 035.055 Романські мови та літератури
(переклад включно), перша – французька

Львів 2020 р.

**Силабус курсу «Філологічний аналіз художнього тексту»
2019-2020 навчального року**

Назва курсу	Філологічний аналіз художнього тексту
Адреса викладання курсу	79000, м. Львів, вул. Університетська, 1
Факультет та кафедра, за якою закріплена дисципліна	Факультет іноземних мов, кафедра французької філології
Галузь знань, шифр та назва спеціальності	03 Гуманітарні науки; 035 Філологія; 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша - французька
Викладачі курсу	Кость Г.М., доцент кафедри французької філології
Контактна інформація викладачів	hannakost@lnu.edu.ua
Консультації по курсу відбуваються	Консультації в день проведення лекцій/практичних занять (за попередньою домовленістю). Для погодження часу он-лайн консультацій слід писати на електронну пошту викладача або дзвонити.
Сторінка курсу	https://lingua.lnu.edu.ua/course/filolohichnyy-analiz-khudozhn-oho-tekstu-frantsuz-ka-mova
Інформація про курс	Навчальний курс «Філологічний аналіз художнього тексту» передбачає засвоєння теоретичних і практичних напрямків філологічних досліджень, пов'язаних з інтерпретацією текстів, що належать до різних стилів, загалом, і до стилю художньої літератури, зокрема. Курс «Філологічний аналіз художнього тексту» спрямований на формування у студентів III-го курсу французької філології вміння визначати тип і жанр художнього тексту за різними кваліфікаційними параметрами, а також ознайомлення з текстовою типологією, методами і прийомами філологічного дослідження різножанрових текстів.
Коротка анотація курсу	Дисципліна «Філологічний аналіз художнього тексту» є нормативною дисципліною з спеціальності 035 Філологія для освітньої програми «Французька та англійська мови і літератури», яка викладається в 6 семестрі в обсязі 3 кредитів (за Європейською Кредитно-Трансферною Системою ECTS).
Мета та цілі курсу	Метою вивчення нормативної дисципліни «Філологічний аналіз художнього тексту» є ознайомлення студентів з основними напрямками і тенденціями розвитку філологічних досліджень художнього тексту на сучасному етапі, а також опрацювання структури тексту та визначення лексичних, граматичних, семантичних та стилістичних маркерів, які забезпечують його зв'язність; пояснення і систематизація ключових понять, які формують і відтворюють авторську ідею і допомагають розкрити тему художнього твору.
Література для вивчення дисципліни	<p align="center">Рекомендована література</p> <ol style="list-style-type: none"> Бехта І. Авторське експериментаторство в англійській прозі ХХ століття. – Львів: ПАІС, 2013. – 268 с. Єщенко Т.А. Лінгвістичний аналіз тексту: навч. посібник / Т.А. Єщенко. – К.: «Академія», 2009. – 264 с. Кочан І.М. Лінгвістичний аналіз тексту: навч. посібник / І.М.Кочан.

	<p>– К.: Знання, 2008.</p> <ol style="list-style-type: none"> 4. Alexéyève A. Essai de stylistique contrastive (français-russe-ukrainien-espagnol-anglais). Vinnytsia : Nova Knyha, 2010. – 456 с. 5. Gardes-Tamine J. Stylistique. 2008. 6. Peyroutet C. Style et rhétorique. Paris : Nathan, 1994. <p style="text-align: center;">Допоміжна</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Чередниченко О. І. Про мову і переклад. – К.: Либідь, 2007. – 248 с. 2. Bonnard H. Procédés annexes d'expression. Editions Magnard: Paris. 1995. – 242 с. 3. Buffard-Moret B. Introduction à la stylistique. Armand Colin : Paris, 2009. – 126 с. 4. Colombat I. La Stylistique comparée du français et de l'anglais : la théorie au service de la pratique. META. Vol.48. N3. 2003. – p.421-428. 5. Mirtin Chr. Expression, rédaction, vocabulaire. Paris : Armand Colin, 1993. 6. Cuypers D. Questions de style. Manuel d'écriture / D. Cuypers. – CFPJ Editions, Paris, 2006. 7. Fromilhague C. Introduction à l'analyse stylistique / C ; Fromilhague, A. Sancier-Chateau. – Armand Colin : Paris, 2004. – 270 p. 8. Galisson R. De la langue à la culture des mots / R. Galisson. – CLE International. Paris, 1991. – 191 p. 9. Darcos X., Tartayre B. Le XVII-e siècle en littérature. Hachette, 1987. 10. Maingueneau D. Pragmatique pour le discours littéraire. Ed. Bordas. 1990. – 186 с. <p style="text-align: center;">Словники</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Літературознавчий словник-довідник. За ред. Громяк Р.Т., Ковалів Ю.І., Теремко В.І. / К.: ВЦ «Академія», 1997. – 752 с. 2. Chazaud H.-B. du. Dictionnaire des synonymes. 1993 3. Dictionnaire Le Petit Robert. Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française. 1992 4. Lexique des termes littéraires. Sous la direction de M. Jarrety. Ed. Gallimard, 2001. – 475 с. 4. Warnant L. Dictionnaire de prononciation française dans sa norme actuelle. Duculot, 1987. 5. Baratin M., Baratin-Lorenzi M. Dictionnaire des synonymes. – Paris : Hachette, 2015. <p style="text-align: center;">Інформаційні ресурси</p> <p>INTERNET</p>
Тривалість курсу	90 год. у 6 семестрі
Обсяг курсу	32 години аудиторних занять у 6 семестрі. З них : 16 годин лекцій, 16 годин практичних занять та 58 годин самостійної роботи.
Очікувані результати навчання	Після завершення цього курсу студент буде : Знати основні підходи до лінгвістичної класифікації текстів за основними лексичними, граматичними, фонетичними ознаками, за функціонально-смысловим призначенням, за жанровою належністю та стильовою співвіднесеністю, за кількістю учасників та за формою презентації (усна, письмова); випрацювати навички виявлення

	<p>головних критеріїв зв'язності художнього тексту.</p> <p>Вміти аналізувати тексти, що належать до стилю художньої літератури, і визначати тип оповіді; виділяти на широкому текстовому матеріалі стилістико-синтаксичні засоби виразності й експресивності; визначати лексичні, синтаксичні й стилістичні маркери зв'язності тексту, адекватно дотримуватись параметрів комунікативної відповідності та мовної правильності, визначати семантичні засоби розростання художнього тексту, виділяти експліцитну й імпліцитну інформацію, закладену в ньому, описувати змістове й технічне членування різножанрових художніх текстів у французькій мові, визначати вплив екстралінгвістичних факторів на розкриття сюжету художнього твору.</p>
Ключові слова	Філологічний аналіз художнього тексту, структура тексту, стиль художньої літератури, семантичне розростання художнього тексту, типи оповідей, оповідний тон, експресивність, експліцитна й імпліцитна інформація, екстралінгвістичні фактори.
Формат курсу	Очний
	Проведення практичних робіт та консультації для кращого розуміння тем
Теми	Подані у формі СХЕМИ КУРСУ
Підсумковий контроль, форма	Залік в кінці 6 семестру комбінований
Пререквізити	Для вивчення курсу студенти потребують базових знань з основ художнього тексту у рідній мові, достатніх для сприйняття та засвоєння нового матеріалу.
Навчальні методи та техніки, які будуть використовуватися під час викладання курсу	<p>Словесні методи : Лекція, Презентація, Пояснення, розповідь Інструктаж, Навчальна дискусія, Робота з підручником</p> <p>Наочні методи : Метод ілюстрування, демонстрування, самостійне спостереження</p> <p>Самостійна пошукова робота, практичні, графічні, дослідні роботи Семинар, Письмовий виклад, Творча робота, Дистанційна робота на комп'ютері</p>
Необхідне обладнання	Із урахуванням особливостей навчальної дисципліни.
Критерії оцінювання (окремо для кожного виду навчальної діяльності)	<p>Оцінювання проводиться за 100-бальною шкалою. Бали нараховуються за наступним співвідношенням:</p> <ul style="list-style-type: none"> • практичні/самостійні тощо : 25% семестрової оцінки; максимальна кількість балів <u>25</u> • контрольні заміри (модулі): 25% семестрової оцінки; максимальна кількість балів <u>25</u> • іспит/залік: 50% семестрової оцінки. Максимальна кількість балів <u>50</u> <p>Підсумкова максимальна кількість балів <u>100</u></p> <p>Письмові роботи: Очікується, що студенти виконають два види</p>

	<p>письмових робіт (тести, розгорнуте пояснення питання). Академічна доброчесність: Очікується, що роботи студентів будуть їх оригінальними дослідженнями чи міркуваннями. Відсутність посилань на використані джерела, фабрикування джерел, списування, втручання в роботу інших студентів становлять, але не обмежують, приклади можливої академічної недоброчесності. Виявлення ознак академічної недоброчесності в письмовій роботі студента є підставою для її незарахування викладачем, незалежно від масштабів плагіату чи обману. Відвідання занять є обов'язковою складовою навчання. Очікується, що всі студенти відвідають усі лекції і практичні заняття курсу. Студенти мають інформувати викладача про неможливість відвідати заняття. У будь-якому випадку студенти зобов'язані дотримуватися усіх строків визначених для виконання усіх видів письмових робіт, передбачених курсом. Література. Уся література, яку студенти не зможуть знайти самостійно, буде надана викладачем виключно в освітніх цілях без права її передачі третім особам. Студенти заохочуються до використання також й іншої літератури та джерел, яких немає серед рекомендованих.</p> <p>Політика виставлення балів. Враховуються бали набрані на поточному тестуванні, самостійній роботі та бали підсумкового тестування. При цьому обов'язково враховуються присутність на заняттях та активність студента під час практичного заняття; недопустимість пропусків та запізнь на заняття; користування мобільним телефоном, планшетом чи іншими мобільними пристроями під час заняття в цілях не пов'язаних з навчанням; списування та плагіат; несвоєчасне виконання поставленого завдання і т. ін. Жодні форми порушення академічної доброчесності не толеруються.</p>
<p>Питання до екзамену.</p>	<p>Перелік питань на залік:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Предмет і завдання лінгвістичного аналізу тексту. 2. Різновиди лінгвістичного аналізу тексту. Методи і прийоми їх дослідження у французькому та українському мовознавстві. 3. Концептуальні виміри тексту, дискурсу, художнього твору. 4. Основні параметри лінгвістичної класифікації текстів. 5. Зв'язність як категорія тексту. 6. Лексико-семантичні та синтаксичні маркери зв'язності художнього тексту. 7. Співвідношення «автор-персонаж» у художньому тексті. 8. Характеристика текстів за жанровою ознакою. 9. Особливості вираження інтертекстуальності та адресатності у тексті. 10. Типи текстової інформації (актуальна, концептуальна, підтекстова).
<p>Опитування</p>	<p>Анкету-оцінку з метою оцінювання якості курсу буде надано по завершенню курсу.</p>

**Схема курсу « Філологічний аналіз художнього тексту» для студентів 3 курсу,
2019 – 2020 н.р., 6 семестр**

Тиж. / дата / год.-	Тема, план, короткі тези	Форма діяльності (заняття)* *лекція, самостійна, дискусія, групова робота)	Література.*** Ресурси в інтернеті	Завдання, год	Термін виконання
1 тиждень	Предмет і завдання філологічного аналізу тексту. Текст у лінгвістиці та інших науках.	Лекційне заняття		2	10.02 – 14.02
2 тиждень	Різновиди лінгвістичного аналізу художніх текстів. Методи і прийоми.	Лекційне заняття		2	17.02 – 21.02
3 тиждень	Концептуальні виміри тексту, дискурсу і твору. Порівняльна характеристика.	Лекційне заняття		2	24.02 – 28.02
4 тиждень	Основні параметри лінгвістичної класифікації текстів.	Лекційне заняття		2	02.03 – 06.03
5 тиждень	Аналіз текстів за стилістичними характеристиками.	Практичне заняття		2	09.03 – 13.03
6 тиждень	Зв'язність як категорія тексту.	Лекційне заняття		2	16.03 – 20.03
7 тиждень	Лексико-семантичні та синтаксичні маркери зв'язності у художньому тексті.	Практичне заняття		2	23.03 – 27.03
8 тиждень	Класифікація текстів за кількістю учасників та формою презентації.	Лекційне заняття		2	30.03 – 03.04
9 тиждень	Різновиди художніх текстів за характером побудови та функціонально-смісловим призначенням.	Лекційне заняття		2	06.04 – 10.04
10 тиждень	Характеристика текстів за жанровою ознакою.	Лекційне заняття		2	13.04 – 17.04
11 тиждень	Особливості вираження інтертекстуальності та адресатності у художньому тексті (автор-персонаж, автор-слухач).	Практичне заняття		2	20.04 – 24.04
12 тиждень	Типи текстової інформації	Практичне заняття		2	27.04 – 30.04

	(актуальна або експліцитна, концептуальна, підтекстова, або імпліцитна).				
13 тижень	Аналіз художніх текстів за вивченими параметрами.	Практичне заняття		2	04.05 – 08.05
14 тижень	Аналіз художніх текстів за вивченими параметрами.	Практичне заняття		2	11.05 – 15.05
15 тижень	Аналіз художніх текстів за вивченими параметрами.	Практичне заняття		2	18.05 – 22.05
16 тижень	Аналіз художніх текстів за вивченими параметрами.	Практичне заняття		2	25.05 – 29.05